



No. 88

N° 88

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Monday
June 12, 2006

Daytime Meeting - Sessional Day 131
Evening Meeting - Sessional Day 132

Lundi
12 juin 2006

Séance de l'après-midi - jour de session 131
Séance du soir - jour de session 132

2nd Session,
38th Parliament

2^e session
38^e législature

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the Report of the Integrity Commissioner concerning his review of expense claims under the Cabinet Ministers' and Opposition Leaders' Expenses Review and Accountability Act, 2002, for the period April 1, 2005 to March 31, 2006 (Sessional Paper No. 170).

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Delaney from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 11, An Act to enact the Provincial Parks and Conservation Reserves Act, 2005 repeal the Provincial Parks Act and the Wilderness Areas Act and make complementary amendments to other Acts.

Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Delaney du Comité permanent de l'assemblée législative présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 11, Loi édictant la Loi de 2005 sur les parcs provinciaux et les réserves de conservation, abrogeant la Loi sur les parcs provinciaux et la Loi sur la protection des régions sauvages et apportant des modifications complémentaires à d'autres lois.

Ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Delaney from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report on Members' Use of Portable Technologies in the Legislative Precincts and moved its adoption (Sessional Paper No. 171).

On motion by Mr. Delaney,

Ordered, That the debate be adjourned.

Sur la motion de M. Delaney,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

MOTIONS

Mr. Bradley moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, June 12, 2006 for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

M. Bradley propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 70

Arnott	Cordiano	Klees	Milloy	Sandals
Arthurs	Crozier	Kular	Mitchell	Scott
Balkissoon	Delaney	Lalonde	O'Toole	Smith
Barrett	Dhillon	Leal	Ouellette	Smitherman
Bentley	Di Cocco	Levac	Parsons	Sorbara
Bountrogianni	Dombrowsky	MacLeod	Peters	Takhar
Bradley	Duguid	Marsales	Phillips	Tory
Brotten	Duncan	Martiniuk	Pupatello	Van Bommel
Bryant	Dunlop	Matthews	Qaadri	Watson
Cansfield	Elliott	Mauro	Racco	Wilson

AYES / POUR - Continued

Caplan	Fonseca	McMeekin	Ramal	Witmer
Chambers	Gerretsen	McNeely	Ramsay	Wong
Chudleigh	Hardeman	Meilleur	Runciman	Wynne
Colle	Hoy	Miller	Ruprecht	Zimmer

NAYS / CONTRE - 6

Bisson	Kormos	Marchese	Prue	Tabuns
Horwath				

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 53, An Act to revise the City of Toronto Acts, 1997 (Nos. 1 and 2), to amend certain public Acts in relation to municipal powers and to repeal certain private Acts relating to the City of Toronto, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 53, Loi révisant les lois de 1997 n^{os} 1 et 2 sur la cité de Toronto, modifiant certaines lois d'intérêt public en ce qui concerne les pouvoirs municipaux et abrogeant certaines lois d'intérêt privé se rapportant à la cité de Toronto, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 58

Arthurs	Cordiano	Kular	Mitchell	Sandals
Balkissoon	Crozier	Lalonde	Parsons	Smith
Bentley	Delaney	Leal	Peters	Smitherman
Bountrogianni	Dhillon	Levac	Phillips	Sorbara
Bradley	Di Cocco	Marsales	Prue	Tabuns
Broten	Dombrowsky	Matthews	Pupatello	Takhar
Brownell	Duguid	Mauro	Qaadri	Van Bommel
Bryant	Duncan	McGuinty	Racco	Watson
Cansfield	Fonseca	McMeekin	Ramal	Wong
Caplan	Gerretsen	McNeely	Ramsay	Wynne
Chambers	Horwath	Meilleur	Ruprecht	Zimmer
Colle	Hoy	Milloy		

NAYS / CONTRE - 20

Arnott	Elliott	Klees	O'Toole	Tascona
Barrett	Hardeman	MacLeod	Ouellette	Tory
Chudleigh	Hudak	Martiniuk	Runciman	Wilson
Dunlop	Jackson	Miller	Scott	Witmer

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS

Petition relating to ensuring the re-development of Highway 26 is completed immediately (Sessional Paper No. P-12) Mr. Wilson.

Petition relating to preventing the closure of the Ontario SPCA Lennox and Addington Branch (Sessional Paper No. P-112) Mr. Dunlop.

Petition relating to increasing operating funding to Long Term Care homes (Sessional Paper No. P-136) Mr. Miller.

PÉTITIONS

Petition relating to passing Bill 67, the Organ and Tissue Donation Mandatory Declaration Act, 2006 (Sessional Paper No. P-142) Mr. Klees.

Petition relating to Spring bear hunt in Ontario (Sessional Paper No. P-145) Ms. Scott.

Petition relating to proclaiming the month of May as “Better Speech, Language and Hearing Month”(Sessional Paper No. P-172) Mr. Hardeman.

Petition relating to treating workplace harassment as a health and safety issue and pass Bill 45 (Sessional Paper No. P-201) Ms. Horwath.

Petitions relating to supporting the Fair Access to Regulated Professions Act, 2006 (Sessional Paper No. P-202) Mr. Kular, Mr. Leal, and Mr. Racco.

Petition relating to making motorcycle insurance more affordable (Sessional Paper No. P-203) Mr. Barrett.

Petition relating to improving mental health services for all children in the province of Ontario (Sessional Paper No. P-204) Mr. Jackson.

The Deputy Speaker (Mr. Crozier) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bill in his office:-

Bill 53, An Act to revise the City of Toronto Acts, 1997 (Nos. 1 and 2), to amend certain public Acts in relation to municipal powers and to repeal certain private Acts relating to the City of Toronto.

Le Vice-Président, M. Crozier avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner le projet de loi suivant dans son cabinet:-

Projet de loi 53, Loi révisant les lois de 1997 n^{os} 1 et 2 sur la cité de Toronto, modifiant certaines lois d'intérêt public en ce qui concerne les pouvoirs municipaux et abrogeant certaines lois d'intérêt privé se rapportant à la cité de Toronto.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 52, An Act to amend the Education Act respecting pupil learning to the age of 18 and equivalent learning and to make complementary amendments to the Highway Traffic Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 52, Loi modifiant la Loi sur l'éducation concernant l'apprentissage des élèves jusqu' à l'âge de 18 ans et l'apprentissage équivalent et apportant des modifications complémentaires au Code de la route.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 56, An Act to amend the Emergency Management Act, the Employment Standards Act, 2000 and the Workplace Safety and Insurance Act, 1997.

After some time, there being no further debate, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Prue) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28 (h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 56, An Act to amend the Emergency Management Act, the Employment Standards Act, 2000 and the Workplace Safety and Insurance Act, 1997, be deferred until June 13, 2006.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Bradley moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 8:40 p.m.

le président

MIKE BROWN

Speaker

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 56, Loi modifiant la Loi sur la gestion des situations d'urgence, la Loi de 2000 sur les normes d'emploi et la Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail.

Après quelque temps, comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Prue déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 56, Loi modifiant la Loi sur la gestion des situations d'urgence, la Loi de 2000 sur les normes d'emploi et la Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail, soit différé jusqu'au 13 juin 2006.

En conséquence, le vote est différé.

M. Bradley propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 19 h 40, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39 a) DU RÈGLEMENT**

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated June 9, 2006 (No. 169) (Tabled June 9, 2006).

QUESTIONS ANSWERED (SEE SESSIONAL PAPER NO. 5):-

Final Answers to Question Numbers: 145, 146, 151, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, and 165.

RESPONSES TO PETITIONS

RÉPONSES AUX PÉTITIONS

Petition relating to increasing operating funding to Long Term Care homes (Sessional Paper No. P-136):

(Tabled April 24, 2006) Ms. Horwath, Mr. Murdoch, Mr. Oraziotti, Mr. Racco, Ms. Scott, and Mrs. Van Bommel.

(Tabled April 25, 2006) Mr. Levac.

Petition relating to supporting and funding the ongoing service delivery of the Peel Community Mediation Service through Inter-Cultural Neighbourhood Social Services (Sessional Paper No. P-137):

(Tabled April 24, 25, 2006) Mr. Delaney.

(Tabled April 26, 2006) Mr. Delaney and Mr. Leal.

(Tabled April 27, 2006) Mr. Fonseca.
